


Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**
**Рабочая группа по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды**
Семьдесят первая сессия

Женева, 9–12 июня 2015 года

**Доклад Рабочей группы по проблемам энергии
и загрязнения окружающей среды (GRPE)
о работе ее семьдесят первой сессии**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Участники и вступительные заявления	1–2	4
II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)	3–5	4
III. Доклад о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (пункт 2 повестки дня)	6	5
IV. Транспортные средства малой грузоподъемности (пункт 3 повестки дня)	7–24	5
A. Правила № 68 (измерение максимальной скорости, включая электромобили), 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M ₁ и N ₁), 101 (выбросы CO ₂ /расход топлива) и 103 (сменные устройства для предотвращения загрязнения)	7–13	5
B. ГТП № 15, касающиеся всемирной согласованной процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	14–24	6



V.	Большегрузные транспортные средства (пункт 4 повестки дня)	25–30	8
A.	Правила № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и КПП)) и 132 (модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ))	25–29	8
B.	ГТП № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)), 5 (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности (ВС-БД)) и 10 (выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ))	30	8
VI.	Правила № 85 (измерение полезной мощности), 115 (модифицированные системы СНГ и КПП) и 133 (возможность утилизации автотранспортных средств) (пункт 5 повестки дня)	31–37	9
VII.	Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника (пункт 6 повестки дня)	38–39	9
A.	Правила № 96 (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы)) и 120 (полезная мощность тракторов и внедорожной подвижной техники)	38	9
B.	ГТП № 11 (двигатели внедорожной подвижной техники)	39	10
VIII.	Программа измерения уровня выбросов частиц (ПИЧ) (пункт 7 повестки дня)	40–41	10
IX.	Газомоторные транспортные средства (ГМТС) (пункт 8 повестки дня)	42–43	10
X.	Мотоциклы и мопеды (пункт 9 повестки дня)	44–50	10
A.	Требования к экологическим и тяговым характеристикам (ТЭТХ) транспортных средств категории L	44–48	10
B.	Правила № 40 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мотоциклами) и 47 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мопедами)	49	11
C.	ГТП № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))	50	12
XI.	Электромобили и окружающая среда (ЭМОС) (пункт 10 повестки дня)	51–52	12
XII.	Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС) (пункт 11 повестки дня)	53–59	12
XIII.	Качество топлива (КТ) (пункт 12 повестки дня)	60–62	13
XIV.	Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 13 повестки дня)	63	14
XV.	Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС) (пункт 14 повестки дня)	64–66	14
XVI.	Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры): Предписание № 1 (охрана окружающей среды) (пункт 15 повестки дня)	67	14
XVII.	Обмен информацией о требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ (пункт 16 повестки дня)	68	14
XVIII.	Выборы должностных лиц (пункт 17 повестки дня)	69	15

XIX.	Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня)	70–71	15
	А. Устный перевод на французский язык	70	15
	В. Выражение признательности	71	15
XX.	Предварительная повестка дня следующей сессии	72–75	15
	А. Следующая сессия GRPE	72	15
	В. Предварительная повестка дня следующей сессии самой GRPE.	73	15
	С. Неофициальные совещания, приуроченные к следующей сессии GRPE	74–75	17

Приложения

I.	Перечень неофициальных документов, распространенных без официального условного обозначения		18
II.	Неофициальные совещания, проводимые в связи с сессией GRPE		20
III.	Перечень неофициальных рабочих групп, целевых групп и подгрупп GRPE		21
IV.	Поправки к Правилам № 101		23
V.	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13		24
VI.	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9		30

I. Участники и вступительные заявления

1. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) провела свою семьдесят первую сессию 9–12 июня 2015 года под руководством Председателя г-на К. Альбуса (Германия) и заместителя Председателя г-жи Р. Урдхвареше (Индия). В соответствии с правилом 1 а) правил процедуры Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (TRANS/WP.29/690 с поправками) в работе сессии участвовали эксперты от следующих стран: Бельгии, Канады, Китая, Франции, Германии, Венгрии, Индии, Италии, Японии, Нидерландов, Норвегии, Польши, Республики Корея (Кореи), Румынии, Российской Федерации, Южной Африки, Испании, Швеции, Швейцарии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки. В ее работе участвовали также эксперты от Европейской комиссии (ЕК). В работе сессии приняли участие эксперты от следующих неправительственных организаций: Ассоциации по ограничению выбросов автомобилями с помощью каталитических нейтрализаторов (АВАКН), Европейской ассоциации поставщиков автомобильных деталей (КСАОД/МЕМА/ЯАПАД), Европейской федерации по транспорту и окружающей среде (ТОС), Европейской ассоциации гаражного оборудования (ЕАГО), Европейской ассоциации по сжиженным нефтяным газам (ЕАСНГ), Международной газомоторной ассоциации (МГМА) («ИАНГВ/НКВ-Глобал»), Международной ассоциации заводов-изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Международной организации предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международной ассоциации представителей нефтяной промышленности по охране окружающей среды (ИПИЕКА), Технического комитета европейских производителей нефтяных добавок (ЕСФХП-ТКД) и Европейской ассоциации нефтяных компаний по вопросам охраны окружающей среды, здоровья и безопасности (КОНКАВЕ).
2. Председатель представил г-на М. Гангонелла, который был назначен новым секретарем GRPE после завершения процесса отбора персонала.

II. Утверждение повестки дня (пункт 1 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/10 и Add.1
неофициальные документы GRPE-71-01, GRPE-71-10
и GRPE-71-17-Rev.1

3. GRPE утвердила предварительную повестку дня семьдесят первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/10 и Add.1), сводный обновленный текст которой содержится в документе GRPE-71-17-Rev.1, включая таблицу с перечнем неофициальных документов, представленных к сессии. GRPE приняла к сведению документ GRPE-71-01, касающийся организации совещаний неофициальных рабочих групп (НРГ) GRPE, которые запланированы на эту неделю.
4. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии GRPE, перечислены в приложении I. В приложении II содержится перечень неофициальных совещаний, проведение которых приурочено к сессии GRPE. В приложении III перечислены НРГ, целевые группы и подгруппы GRPE с указанием данных об их председателях, секретарях и сроках их полномочий.

5. Секретариат представил документ GRPE-71-10, в котором сообщается, что следующая сессия GRPE состоится 12–15 января 2016 года, и напоминает, что соответствующий срок подачи официальных документов истекает 19 октября 2015 года. Эти даты могут быть подтверждены WP.29 на его сессии в июне 2015 года. Председателям и секретарям НРГ было предложено связаться с секретариатом для составления расписания совещаний НРГ, приуроченных к сессии GRPE в январе 2016 года.

III. Доклад о работе последней сессии Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) (пункт 2 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/1114 и Согг.1
неофициальный документ GRPE-71-11

6. Секретариат представил документ GRPE-71-11 и информацию о вопросах, которые касаются работы GRPE и обсуждались в ходе 165-й сессии Всемирного форума. Более подробную информацию см. в документе ECE/TRANS/WP.29/1114 и Согг.1. Председатель GRPE подчеркнул, что некоторые из вопросов, которыми занимается WP.29, приобретают все большее значение для группы, и призвал экспертов обсудить эти вопросы с коллегами, которые присутствуют на сессиях WP.29, для налаживания более эффективного сотрудничества.

IV. Транспортные средства малой грузоподъемности (пункт 3 повестки дня)

A. Правила № 68 (измерение максимальной скорости, включая электромобили), 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M₁ и N₁), 101 (выбросы CO₂/расход топлива) и 103 (сменные устройства для предотвращения загрязнения)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14
ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/15
неофициальные документы GRPE-71-08, GRPE-71-09
и GRPE-71-18

7. Эксперт от ЕК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/15 с целью исправить в тексте на английском языке единицу измерения коэффициента дорожной нагрузки, используемую в поправках серии 05 и 06 к Правилам № 83 ООН.

8. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/15 и поручила секретариату передать его WP.29 и Административному комитету Соглашения 1958 года (АС.1) для рассмотрения и голосования на сессиях в ноябре 2015 года в качестве проекта дополнения 11 к поправкам серии 05 и проекта дополнения 6 к поправкам серии 06 к Правилам № 83 ООН.

9. Эксперт от ЕК представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14, в котором предлагается согласовать критерии выбора шин в Правилах № 101 ООН и Правилах № 83 ООН. Эксперт от МОПАП представил документ GRPE-71-18, содержащий поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14, для согласования требований в связи со ссылкой на Правила № 83 ООН.

10. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14 с поправками, содержащимися в документе GRPE-71-18, который воспроизводится в приложении IV к настоящему докладу. GRPE поручила секретариату передать его WP.29 и AC.1 на рассмотрение и голосование на их сессиях в ноябре 2015 года в качестве проекта дополнения 6 к поправкам серии 01 к Правилам № 101 ООН.

11. Эксперт от Германии представил доклад (GRPE-71-08) Федерального автомобильного научно-исследовательского института (БАСт) о результатах проведенного в Германии исследования функциональных характеристик и долговечности сменных каталитических нейтрализаторов. Опираясь на результаты исследования, он пояснил, что функциональные характеристики таких преобразователей отличаются высокой степенью изменчивости и поэтому в Правилах № 103 ООН, возможно, потребуется внести изменения для ограничения диапазона этих характеристик. Он рекомендовал постоянно держать данный вопрос в поле зрения и вызвался подготовить в максимально сжатые сроки соответствующее предложение (GRPE-71-09).

12. Эксперт от АВАКН подчеркнул важность требований в отношении долговечности для всех сменных элементов оборудования и выразил свою готовность к сотрудничеству в этом проекте.

13. Председатель GRPE напомнил о важности данного вопроса и необходимости в принятии конкретных мер. Он предложил всем заинтересованным сторонам обмениваться данными и принять участие в этом процессе.

В. ГТП № 15, касающиеся всемирной согласованной процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)

Документация: неофициальные документы GRPE-71-02, GRPE-71-15, GRPE-71-19-Rev.1, GRPE-71-24, GRPE-71-25, GRPE-71-26 и GRPE-71-27

14. Председатель НРГ по ВПИМ сообщил о ходе работы группы на этапе 1В ГТП № 15 ООН (GRPE-71-24). Он отметил некоторые ключевые вопросы, которые по-прежнему обсуждаются, в частности вопрос о количестве испытаний для подтверждения заявленного значения для CO₂, который, возможно, потребует принятия политического решения на следующей сессии GRPE. Он отметил также проблемы, связанные с включением в правила перекрестных ссылок на частные стандарты.

15. Руководитель редакционной группы НРГ по ВПИМ представил документы GRPE-71-25 и GRPE-71-26, содержащие все подтвержденные к настоящему времени пункты, касающиеся поправок к ГТП № 15 ООН и подготовленные в рамках деятельности на этапе 1В.

16. Председатель GRPE напомнил о важности согласования и призвал все Договаривающиеся стороны найти компромиссное решение по оставшимся открытым вопросам, в частности по вопросу о количестве испытаний. Секретариат проинформировал GRPE о том, что представитель Общества инженеров автомобильной промышленности и транспорта (ОИАТ), возможно, примет участие в работе сессии WP.29, которая состоится в июне 2015 года, для обсуждения позиции ОИАТ в отношении включения в правила перекрестных ссылок на частные стандарты. GRPE приняла к сведению намерение НРГ по ВПИМ представить официальный документ, в котором предлагаются поправки к ГТП № 15 ООН в соответствии с мандатом для этапа 1В, на следующей сессии GRPE после совещания НРГ в Токио в сентябре 2015 года.

17. Эксперт от Японии, являющийся одним из спонсоров разработки ГТП № 15 ООН, представил проект предложения по мандату для этапа 2 (GRPE-71-27), включающий положения, касающиеся долговечности, выбросов в результате испарения и бортовых диагностических систем (БДС). Председатель GRPE пояснил, что некоторые вопросы могут быть охвачены другими ГТП ООН.
18. GRPE одобрила проект мандата для этапа 2 и предложила техническим спонсорам разработки ГТП № 15 ООН направить запрос о получении разрешения WP.29 и Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3) в ходе их сессий в ноябре 2015 года на то, чтобы приступить к этапу 2 непосредственно по завершении этапа 1В.
19. От имени Министерства окружающей среды Японии эксперт от Японии представил документ GRPE-71-15, касающийся транспонирования ГТП ООН по ВПИМ в национальное законодательство в качестве одной из процедур испытания и установления на следующий срок допустимых предельных уровней выбросов отработавших газов.
20. Эксперт от ЕК представил разъяснения в отношении процесса транспонирования ГТП ООН по ВПИМ в законодательство Европейского союза с целью заменить в 2017 году положения о новом европейском ездовом цикле (НЕЕЦ) новыми европейскими правилами (GRPE-71-19-Rev.1). Затем он обозначил возможные подходы для транспонирования ГТП ООН по ВПИМ в новые правила ООН, прилагаемые к Соглашению 1958 года, с учетом того, что предельные значения еще не согласованы и что варианты, приведенные в ГТП № 15 ООН, также должны быть перенесены в новые правила. Он отметил многоуровневый подход в качестве первого шага к полному согласованию и указал, что он является наиболее оптимальным решением, которое позволит странам Европы и Японии выдавать официальные утверждения в соответствии с Соглашением 1958 года. Он пояснил, что уровень 2 будет охватывать самые жесткие предельные значения по всем регионам мира и предусматривать полное взаимное признание, тогда как уровни 1а (с предельными значениями в соответствии с Правилами № 83) и 1b (с другими предельными значениями, в частности определенными в Японии) будут предусматривать факультативное признание другими Договаривающимися сторонами.
21. Эксперт от Японии изложил позицию своей страны в отношении транспонирования ГТП ООН по ВПИМ в новые правила ООН, прилагаемые к Соглашению 1958 года (GRPE-71-02). Он подчеркнул, что эти правила должны быть безусловно согласованы на международном уровне и надлежащим образом отражать результаты обсуждений по ГТП ООН. Он заявил, что его страна намерена рассмотреть возможные решения.
22. Эксперт от МОПАП указал на трудности, связанные с разработкой гармонизированных правил ООН, принимая во внимание достигнутую к настоящему времени степень согласования ГТП № 15 ООН. Он настаивал на необходимости следовать «дорожной карте».
23. Председатель GRPE предложил группе рассмотреть многоуровневый подход, представленный в документе GRPE-71-19-Rev.1, и возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRPE в январе 2016 года.
24. GRPE одобрила ход работы НРГ по ВПИМ и приняла к сведению просьбу этой группы о выделении зала заседаний на полтора дня в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

V. Большегрузные транспортные средства (пункт 4 повестки дня)

A. Правила № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и КПП)) и 132 (модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ))

Документация: неофициальные документы GRPE-71-05, GRPE-71-06 и GRPE-71-07

25. Эксперт от МОПАП представил документы GRPE-71-05 и GRPE-71-06 с предложениями по поправкам к Правилам № 49 ООН, касающимся проверки линейности измерительного оборудования согласно Правилам № 96 ООН и контроля за неисправностями системы впрыска топлива (бортовые диагностические системы) соответственно.

26. Эксперт от ЕК высказал оговорки в отношении необходимости их дополнительного изучения. GRPE согласилась в принципе с обоими предложениями и поручила секретариату распространить их под официальным условным обозначением на следующей сессии GRPE.

27. Секретариат представил документ GRPE-71-07 по вопросам, выявленным в ходе подготовки Пересмотра 7 Правил № 49 ООН. Секретариат отметил, что опечатки уже были исправлены и что цель документа состоит в том, чтобы привлечь внимание GRPE на вопросы существа, по которым группа, возможно, пожелает принять решение.

28. Председатель НРГ по газомоторным транспортным средствам (ГМТС) подчеркнул необходимость обсуждения некоторых вопросов, выявленных секретариатом в рамках деятельности НРГ. Эксперт от ЕК заявил, что он готов взять на себя ответственность за работу над поправками к Правилам № 49 ООН на основе документа GRPE-71-07 и, если потребуется, координировать свою деятельность с соответствующими НРГ.

29. Председатель GRPE поблагодарил секретариат за его поддержку и особо отметил важность правильности положений. Он пояснил, что размещенные на веб-сайте пересмотренные варианты должны соответствовать юридически обязательным текстам, по которым было проведено голосование в WP.29 и AC.1. GRPE решила возобновить обсуждение этого вопроса на следующей сессии GRPE на основе неофициального документа, который будет представлен экспертом от ЕК.

B. ГТП № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)), 5 (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности (ВС-БД)) и 10 (выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ))

30. GRPE не получила никаких новых предложений по поправкам к ГТП ООН № 4, 5 и 10.

VI. Правила № 85 (измерение полезной мощности), 115 (модифицированные системы СНГ и КПП) и 133 (возможность утилизации автотранспортных средств) (пункт 5 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/11
ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/12
неофициальный документ GRPE-71-03

31. Эксперт от Российской Федерации представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/11, в котором предлагается уточнить порядок определения мощности нетто при проведении испытаний с отключаемым вентилятором в отключенном состоянии или с вентилятором прогрессивного типа в режиме максимального проскальзывания в соответствии с Правилами № 85 ООН.
32. Эксперты от Германии и Японии отметили, что в это предложение было бы целесообразно включить конкретную процедуру расчета, с тем чтобы более четко определить метод вычисления полезной мощности в данных случаях.
33. GRPE просила экспертов от Германии и Японии передать свои соображения представителю Российской Федерации и согласилась возобновить обсуждения по этому вопросу на следующей сессии GRPE на основе обновленного официального документа.
34. Эксперт от МОПАП представил документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/12 с предложениями по поправкам к Правилам № 85 ООН во избежание двойной корректировки измеренной мощности двигателей в случае самокорректирующихся турбонагнетателей.
35. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/12 и поручила секретариату представить его WP.29 и AC.1 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2015 года в качестве проекта дополнения 7 к первоначальному варианту Правил № 85 ООН.
36. Председатель НРГ по ГМТС представил документ GRPE-71-03 с целью упрощения образца сообщения о предоставлении официального утверждения в Правилах № 115 ООН, с тем чтобы изготовителю модифицированной системы не было заранее известно об исходном уровне выбросов CO₂ всех транспортных средств, отвечающих квалификационным требованиям.
37. GRPE согласилась в принципе с этим предложением и поручила секретариату распространить его под официальным условным обозначением на следующей сессии GRPE.

VII. Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника (пункт 6 повестки дня)

A. Правила № 96 (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы)) и 120 (полезная мощность тракторов и внедорожной подвижной техники)

38. Никаких новых предложений по поправкам к Правилам № 96 и 120 ООН не поступало.

В. ГТП № 11 (двигатели внедорожной подвижной техники)

39. Никаких предложений по поправкам к ГТП ООН № 11 не поступало.

VIII. Программа измерения уровня выбросов частиц (ПИЧ) (пункт 7 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRPE-71-23

40. Председатель НРГ по ПИЧ выступил с докладом о ходе работы группы (GRPE-71-23). Он разъяснил текущую работу, касающуюся не связанных со сжиганием топлива выбросов частиц в результате износа тормозов и взаимодействия между шинами и дорогой. Он проинформировал GRPE о том, что по завершении исследования НРГ представит окончательный доклад с основными выводами и заключениями, которые послужат основой для обсуждения в рамках GRPE. Он сообщил также о проводимых группой текущих обсуждениях об измерении количества частиц (КЧ) в процессе регенерации и измерении частиц размером менее 23 нанометров.

41. GRPE одобрила ход работы этой группы и приняла к сведению просьбу о выделении зала заседаний на половину дня в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

IX. Газомоторные транспортные средства (ГМТС) (пункт 8 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRPE-71-28-Rev.1

42. Председатель НРГ по ГМТС представил доклад (GRPE-71-28-Rev.1) о ходе работы группы и, в частности, о деятельности, связанной с разработкой новых правил ООН с требованиями в отношении официального утверждения типа модифицированных систем, предназначенных для установки на большегрузных дизельных транспортных средствах для обеспечения возможности их эксплуатации в дизельном или двухтопливном режиме. Он проинформировал GRPE о том, что группа намерена представить первый проект новых правил ООН на следующей сессии GRPE в январе 2016 года.

43. GRPE одобрила ход работы этой группы и приняла к сведению просьбу о выделении зала заседаний на половину дня в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

X. Мотоциклы и мопеды (пункт 9 повестки дня)

A. Требования к экологическим и тяговым характеристикам (ТЭТХ) транспортных средств категории L

Документация: неофициальные документы GRPE-71-14, GRPE-71-20, GRPE-71-21 и GRPE-71-22

44. Председатель НРГ по ТЭТХ представил доклад (GRPE-71-22) о деятельности группы и, в частности, о ходе работы по трем приоритетным вопросам, определенным и выбранным для рассмотрения на первом этапе работы: проект ГТП ООН, касающийся выбросов в результате испарения и выбросов картерных газов, проект ГТП ООН, касающийся бортовой диагностики, и полный пересмотр

ГТП № 2 ООН. Он представил первый проект новых ГТП ООН, касающихся выбросов в результате испарения и выбросов картерных газов (GRPE-71-20), и отметил некоторые открытые вопросы, которые все еще находятся на рассмотрении, в частности эталонные топлива, ссылки на классы транспортных средств, перечень сокращений и символов и процедура испытания на старение. Он сообщил о намерении группы подготовить предложение с официальным условным обозначением для следующей сессии GRPE. Он проинформировал GRPE о том, что группа намерена также представить первый проект новых ГТП ООН, касающихся бортовой диагностики, на следующей сессии GRPE. Он подчеркнул необходимость внесения изменений в существующий мандат ввиду ограниченности времени для завершения работы по всем намеченным вопросам. Он обратился с просьбой продлить установленный срок до 2020 года, с тем чтобы доработать все вопросы в рамках нынешнего мандата помимо трех приоритетных тем, определенных для первого этапа работы (GRPE-71-21).

45. Эксперт от Соединенных Штатов Америки указал на три различных вида эталонного топлива и необходимость определения максимального количества этанола. Эксперт от МАЗМ напомнил о договоренности в отношении приоритизации мотоциклов и мопедов, в частности мотоциклов и мопедов с бензиновыми двигателями, в целях облегчения координации работы. Он проинформировал GRPE о некотором прогрессе, достигнутом в отношении трехколесных механических транспортных средств. Председатель GRPE заявил, что вопросы о ссылках на классы транспортных средств, определенные в Сводной резолюции о конструкции транспортных средств (СР.3) и Специальной резолюции № 1 (СпР.1), а также об использовании терминов «легкое транспортное средство» («light vehicle») и «транспортное средство малой грузоподъемности» («light duty vehicle») необходимо дополнительно обсудить на следующей сессии GRPE в январе 2016 года.

46. Эксперт от ЕК напомнил GRPE о проводимом Европейским союзом анализе воздействия Евро-5 и настоятельно призвал всех экспертов принять участие в этом обследовании (GRPE-71-14).

47. GRPE одобрила проект поправки к существующему мандату НРГ по ТЭТХ, предусматривающей продление установленного срока до 2020 года, с тем чтобы обеспечить возможность продолжения и завершения работы. GRPE предложила Европейской комиссии, являющейся техническим спонсором этой деятельности, обратиться с соответствующим запросом к WP.29 и АС.3 на их сессиях в июне 2015 года.

48. GRPE приняла к сведению информацию о ходе работе НРГ по ТЭТХ и просьбу о выделении зала заседаний на один день в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

В. Правила № 40 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мотоциклами) и 47 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мопедами)

49. GRPE не получила никаких новых предложений по поправкам к правилам № 40 и 47 ООН.

С. ГТП № 2 (всемирный согласованный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ))

50. GRPE не получила никаких новых предложений по поправкам к ГТП № 2 ООН.

XI. Электромобили и окружающая среда (ЭМОС) (пункт 10 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRPE-71-29

51. Председатель НРГ по ЭМОС выступил с докладом о ходе работы группы (GRPE-71-29) и деятельности, связанной со сбором данных и информации. Он проинформировал GRPE о ходе работы НРГ в следующих областях, относящихся к части А мандата: i) метод определения потребления энергии (под руководством Китая), ii) положения, касающиеся характеристик и долговечности аккумулятора (под руководством Канады и Соединенных Штатов Америки) и iii) определение мощности электромобилей (под руководством Германии и Республики Корея). Он сообщил о намерении группы представить на следующей сессии GRPE некоторые выводы о деятельности на период после завершения части А. Он обратил внимание участников GRPE на возможное дублирование работы, связанной с испытаниями долговечности аккумуляторов в рамках НРГ по ЭМОС и ВПИМ.

52. GRPE подчеркнула необходимость обеспечения надлежащей координации между НРГ по ЭМОС и ВПИМ во избежание дублирования усилий. GRPE приняла к сведению информацию о ходе работе НРГ по ЭМОС и просьбу о выделении зала заседаний на половину дня в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

XII. Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС) (пункт 11 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13
Неофициальные документы GRPE-71-12, GRPE-71-13-Rev.1 и GRPE-71-31

53. Секретарь НРГ по ОСУТС внесла на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13, касающийся проекта новой Общей резолюции № 2 (проект ОР.2) с определениями силовых установок. Она представила документ GRPE-71-12 с предложениями по поправкам к ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13, подготовленный с учетом последних обсуждений и выводов группы. Она отметила, что документ GRPE-71-13-Rev.1 является сводным вариантом, призванным облегчить понимание этого предложения.

54. Председатель НРГ по ГМТС представил документ GRPE-71-31 с предложением о включении в документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13 новых пунктов, касающихся определений транспортных средств с двигателем внутреннего сгорания в зависимости от системы (систем) хранения топлива и вида(ов) топлива, используемого двигателем для работы. Он подчеркнул, что эти определения не всегда будут соответствовать приведенным в правилах, и поэтому нет необходимости в том, чтобы незамедлительно согласовывать существующие определения с определениями, предлагаемыми в проекте ОР.2, поскольку их следует корректировать постепенно.

55. Председатель НРГ по ВПИМ отметил, что из-за нехватки времени его группа, возможно, не сможет принять во внимание все определения, предложенные НРГ по ОСУТС.

56. Председатель НРГ по ОСУТС пояснил, что предлагаемые определения должны использоваться в качестве основы для согласования и что они, вероятно, совпадают с определениями, приведенными в ГТП ООН по ВПИМ.

57. Эксперт от МОПАП подчеркнул важность работы по согласованию определений силовых установок транспортных средств. Он отметил необходимость в продолжении деятельности для уточнения ряда вопросов, в частности вопроса об определении двигателя внутреннего сгорания, когда он не используется для создания тяги.

58. GRPE приняла документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13 с поправками, указанными в приложении V к настоящему докладу. GRPE поручила секретариату представить его WP.29 и AC.3 для рассмотрения и голосования на их сессиях в ноябре 2015 года в качестве проекта Общей резолюции № 2.

59. GRPE одобрила результаты работы НРГ по ОСУТС и приняла к сведению информацию о завершении ее деятельности. GRPE решила, что соответствующие НРГ представят дальнейшие поправки к предлагаемой ОР.2.

XIII. Качество топлива (КТ) (пункт 12 повестки дня)

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9
неофициальные документы GRPE-71-04-Rev.1 и GRPE-71-16

60. Эксперт от МОПАП внесла на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9 с предложениями по поправкам к рекомендациям по качеству рыночного топлива в СР.3. Она представила также документ GRPE-71-04-Rev.1, уточнив, что эти рекомендации не предусматривают каких-либо обязательств для Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года.

61. От имени ИПИЕКА и КОНКАВЕ эксперт от КОНКАВЕ представила документ GRPE-71-16 с некоторыми замечаниями по предлагаемым поправкам к рекомендациям по качеству рыночного топлива. По ее мнению, в этих проектах поправок нет необходимости, поскольку нынешние рекомендации содержат достаточную информацию о тех характеристиках топлива, которые обусловили необратимые изменения некоторых видов технологий для контроля выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами. Она подчеркнула, что СР.3 не пригодна для этой цели, и упомянула о других форумах, занимающихся проблемами, связанными с топливом, отметив, что более подходящим из них является Партнерство Организации Объединенных Наций в интересах применения экологически чистых видов топлива и транспортных средств. Она вызвалась провести двусторонние обсуждения с представителями отрасли по некоторым конкретным вопросам, касающимся проектов поправок.

62. Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года одобрили документ ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9 с поправками, содержащимися в приложении VI к настоящему докладу, и просили секретариат представить его WP.29 для дальнейшего рассмотрения на его сессии в ноябре 2015 года.

XIV. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС) (пункт 13 повестки дня)

63. GRPE приняла к сведению информацию о ходе работы НРГ по МОУТКТС и ее подгрупп в связи с проектом Пересмотра 3 Соглашения 1958 года и проектом Правил № 0 ООН. GRPE решила вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии.

XV. Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС) (пункт 14 повестки дня)

Документация: неофициальный документ GRPE-71-30

64. Председатель НРГ по КВТС сообщил о проведении первого совещания группы, состоявшегося до сессии GRPE (GRPE-71-30). Он представил некоторую информацию об организации и «дорожной карте» группы, а также о предстоящей работе.

65. Эксперт от Российской Федерации заявил, что предметом этой деятельности должны являться не только вопросы, связанные с выделением загрязняющих веществ внутренними материалами салона, но и загрязнители, поступающие с воздухом извне.

66. GRPE рассмотрела возможность включения загрязнителей воздуха, поступающих в салон транспортного средства извне, в программу работы на более позднем этапе в случае продления мандата. GRPE приняла к сведению информацию о ходе работе НРГ по КВТС и просьбу о выделении зала заседаний на половину дня в течение той недели в январе 2016 года, на которую запланирована сессия GRPE.

XVI. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры): Предписание № 1 (охрана окружающей среды) (пункт 15 повестки дня)

67. GRPE не получила никаких новых предложений по поправкам к Предписанию № 1.

XVII. Обмен информацией о требованиях в отношении выбросов загрязняющих веществ (пункт 16 повестки дня)

68. Эксперт от Соединенных Штатов Америки сделал устное сообщение о происходящих в его стране изменениях в области нормативного регулирования выбросов загрязняющих веществ и парниковых газов транспортными средствами большой грузоподъемности и их прицепами. Он предложил представить более подробную информацию на следующей сессии GRPE.

XVIII. Выборы должностных лиц (пункт 17 повестки дня)

69. В соответствии с правилом 37 правил процедуры (TRANS/WP.29/690, Amend.1 и 2) GRPE единодушно избрала г-на К. Альбуса (Германия) в качестве Председателя и г-жу Р. Урдхвареше (Индия) в качестве заместителя Председателя для сессий GRPE, которые состоятся в 2016 году.

XIX. Прочие вопросы (пункт 18 повестки дня)

A. Устный перевод на французский язык

70. Эксперты от Бельгии, Франции и Швейцарии высказали обеспокоенность в связи с тем, что в четверг, 11 июня 2015 года, и пятницу, 12 июня 2015 года, устный перевод на французский язык не обеспечивался.

B. Выражение признательности

71. От имени Рабочей группы Председатель GRPE выразил признательность г-ну И. Поллаку (Венгрия) и г-ну С. Дэвису (Великобритания), которые больше не будут присутствовать на ее сессиях, и отметил их значительный вклад в деятельность GRPE.

XX. Предварительная повестка дня следующей сессии

A. Следующая сессия GRPE

72. Следующую сессию GRPE, включая совещания ее НРГ, планируется провести во Дворце Наций в Женеве (понедельник, 11 января 2016 года, 09 ч. 30 м. – пятница, 15 января 2016 года, 17 ч. 30 м.) при условии подтверждения этого решения секретариатом (см. документ GRPE-72-01 (будет представлен позднее)). Устный перевод будет обеспечиваться с 12 января 2016 года (14 ч. 30 м.) по 15 января 2016 года (12 ч. 30 м.).

B. Предварительная повестка дня следующей сессии самой GRPE

73. GRPE согласовала следующую предварительную повестку дня предстоящей сессии:

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад о работе последних сессий Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29).
3. Легкие транспортные средства:
 - а) Правила № 68 (измерение максимальной скорости, включая электромобили), 83 (выбросы загрязняющих веществ транспортными средствами M₁ и N₁), 101 (выбросы CO₂/расход топлива) и 103 (сменные устройства для предотвращения загрязнения);
 - б) Глобальные технические правила № 15, касающиеся всемирных согласованных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ).

4. Большегрузные транспортные средства:
 - a) Правила № 49 (выбросы загрязняющих веществ двигателями с воспламенением от сжатия и двигателями с принудительным зажиганием (СНГ и КПП)) и 132 (модифицированные устройства ограничения выбросов (МУОВ));
 - b) Глобальные технические правила № 4 (всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ)), 5 (всемирные согласованные бортовые диагностические системы для двигателей большой мощности (ВС-БД)) и 10 (выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)).
5. Правила № 85 (измерение полезной мощности), 115 (модифицированные системы СНГ и КПП) и 133 (возможность утилизации автотранспортных средств).
6. Сельскохозяйственные и лесные тракторы, внедорожная подвижная техника:
 - a) Правила № 96 (выбросы дизельными двигателями (сельскохозяйственные тракторы)) и 120 (полезная мощность тракторов и внедорожной подвижной техники);
 - b) Глобальные технические правила № 11 (двигатели внедорожной подвижной техники).
7. Программа измерения выбросов частиц (ПИЧ).
8. Газомоторные транспортные средства (ГМТС).
9. Мотоциклы и мопеды:
 - a) требования к экологическим и тяговым характеристикам (ТЭТХ) транспортных средств категории L;
 - b) Правила № 40 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мотоциклами) и 47 (выбросы газообразных загрязняющих веществ мопедами);
 - c) Глобальные технические правила № 2 (всемирный цикл испытаний мотоциклов (ВЦИМ)).
10. Электромобили и окружающая среда (ЭМОС).
11. Проект Общей резолюции № 2 (проект ОР.2).
12. Качество топлива (КТ).
13. Международное официальное утверждение типа комплектного транспортного средства (МОУТКТС).
14. Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС).
15. Соглашение 1997 года (периодические технические осмотры): Предписание № 1 (охрана окружающей среды).
16. Обмен информацией о требованиях, касающихся выбросов.
17. Прочие вопросы.

С. Неофициальные совещания, приуроченные к следующей сессии GRPE

74. Неофициальные совещания (требуется подтверждение):

<i>Дата</i>	<i>Группа</i>	<i>Сокращение</i>	<i>Время</i>
Понедельник, 11 января 2016 года	Электромобили и окружающая среда	ЭМОС	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности	ВПИМ	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.
Вторник, 12 января 2016 года	Требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L	ТЭТХ	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м. 14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.
	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности	ВПИМ	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м. 14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.
Среда, 13 января 2016 года	Газомоторные транспортные средства	ГМТС	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.
	Программа измерения выбросов частиц	ПИЧ	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.
	Качество воздуха внутри транспортных средств	КВТС	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.

75. Повестки дня этих совещаний будут подготовлены секретарями соответствующих групп и распространены среди участников до начала каждого совещания.

Приложение I

Перечень неофициальных документов, распространенных без официального условного обозначения

<i>GRPE-71-</i>	<i>Представлен</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
1	Секретариатом	Неофициальные совещания, приуроченные к сессии самой GRPE: расписание и залы заседаний	A
2	Японией	Позиция Японии в отношении разработки новых правил ООН по ВПИМ	A
3	ГМТС	Предложение по поправкам к Правилам № 85 ООН	C
4-Rev.1	АВАКН, КСАОД, ЕВРОМОТ и МОПАП	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9	E
5	МОПАП	Предложение по поправкам, касающимся проверки линейности, к Правилам № 49 ООН	C
6	МОПАП	Предложение по поправкам, касающимся мониторинга неисправностей системы впрыска топлива, к Правилам № 49 ООН	C
7	Секретариатом	Выявленные вопросы, касающиеся Пересмотра 7 Правил № 49 ООН	D
8	Германией	Заключительный доклад БАСт (сменные каталитические нейтрализаторы)	A
9	Германией	Правила № 103 ООН	A
10	Секретариатом	Общая информация	A
11	Секретариатом	Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях WP.29 (март 2015 года)	A
12	ОСУТС	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13	B
13-Rev.1	ОСУТС	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13 (сводный вариант)	A
14	ЕК	Консультации ЕК с заинтересованными сторонами по экологическому стандарту Евро-5 для транспортных средств категории L	A

<i>GRPE-71-</i>	<i>Представлен</i>	<i>Название</i>	<i>Стадия</i>
15	Японией	Международное согласование процедур испытания на выброс отработавших газов для пассажирских транспортных средств (M ₁) и транспортных средствах малой грузоподъемности (N ₁)	A
16	ИПИЕКА и КОНКАВЕ	Замечания ИПИЕКА и КОНКАВЕ по документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9 и неофициальному документу GRPE-71-04-Rev.1	A
17-Rev.1	Секретариатом	Обновленная предварительная повестка дня (включая все неофициальные документы)	A
18	МОПАП	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14, касающемуся Правил № 101	B
19-Rev.1	ЕК	Транспонирование положений о ВПИМ в регламенты ЕС и правила ООН	A
20	ТЭТХ	Проект ГТП ООН, касающихся выбросов в результате испарения и выбросов картерных газов	A
21	ТЭТХ	Проект мандата с просьбой о продлении установленного срока	A
22	ТЭТХ	Доклад о ходе работы	A
23	ПИЧ	Доклад о ходе работы	A
24	ВПИМ	Доклад о ходе работы	A
25	ВПИМ	Вариант ГТП ООН от 26.05.2015 года (чистовая версия)	A
26	ВПИМ	Вариант ГТП ООН от 26.05.2015 года	A
27	ВПИМ	Мандат для этапа 2 по ВПИМ	A
28-Rev.1	ГМТС	Доклад о ходе работы	A
29	ЭМОС	Доклад о ходе работы	A
30	КВТС	Доклад о ходе работы	A
31	ГМТС	Предложение по поправкам к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13	B

Примечания:

A Рассмотрение GRPE завершено или документ подлежит замене.

B Документ принят и передан WP.29.

C Рассмотрение будет возобновлено на основе официального документа.

D Сохранен в качестве справочного документа/рассмотрение будет продолжено.

E Одобрен Договаривающимися сторонами Соглашения 1958 года и представлен WP.29 для дальнейшего рассмотрения.

Приложение II

Неофициальные совещания, проводимые в связи с сессией GRPE

<i>Дата</i>	<i>Время</i>	<i>Группа</i>	<i>Сокращение</i>
8 июня 2015 года	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	Электромобили и окружающая среда	ЭМОС
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Газомоторные транспортные средства	ГМТС
9 июня 2015 года	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	Требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L	ТЭТХ
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L	ТЭТХ
10 июня 2015 года	9 ч. 30 м. – 12 ч. 30 м.	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности	ВПИМ
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Всемирная согласованная процедура испытания транспортных средств малой грузоподъемности	ВПИМ
	14 ч. 30 м. – 17 ч. 30 м.	Качество воздуха внутри транспортных средств	КВТС

Приложение III

Перечень неофициальных рабочих групп, целевых групп и подгрупп GRPE

Название (сокращение) (статус)	Председатель или сопредседатели	Секретари	Срок окончания мандата
Требования к экологическим и тяговым характеристикам транспортных средств категории L (ТЭТХ) (группа)	Петтер Осман, petter.asman@trafikverket.se	Томас Веркаммен, t.vercammen@acem.eu	Декабрь 2020 года (в соответствии с решением WP.29/AC.3, принятым на их сессии в июне 2015 года)
Электромобили и окружающая среда (ЭМОС) (группа)	Майкл Олечив, Olechiw.Michael@epamail.epa.gov Чэнь Чуньмэй (заместитель председателя), chencm@miit.gov.cn Кадзуюки Нарусава (заместитель председателя), narusawa@ntsel.go.jp	Эрин Марчингтон, Erin.Marchington@ec.gc.ca	Ноябрь 2018 года
Газомоторные транспортные средства (ГМТС) (группа)	Андре Рейндерс, arijnders@rdw.nl	Джефффри Сейслер, jseisler@cleanfuelsconsulting.org Сальваторе Пикколо, s.piccolo@federchimica.it	Июнь 2016 года
Целевая группа по двухтопливным двигателям большой мощности (ЦГ ДТБМ) (целевая группа)	Хенк Деккер, henk.j.dekker@tno.nl	Джефффри Сейслер, jseisler@cleanfuelsconsulting.org	
Целевая группа по сжиженному природному газу (ЦГ СПГ) (целевая группа)	Паул Дейкхоф, Paul.Dijkhof@kiwa.nl	Джефффри Сейслер, jseisler@cleanfuelsconsulting.org Хайме дель Аламо, jaime.alamo@ngvaeurope.eu	
Программа измерения выбросов частиц (ПИЧ) (группа)	Джорджио Мартини, giorgio.martini@jrc.ec.europa.eu	Каролин Хозиер, chosier@ford.com	Июнь 2017 года
Качество воздуха внутри транспортных средств (КВТС) (группа)	Чонк Сун Лим, jongsoon@ts2020.kr	Андреас Вермайер, andreas.wehrmeier@bmw.de	Ноябрь 2017 года

<i>Название (сокращение) (статус)</i>	<i>Председатель или сопредседатели</i>	<i>Секретари</i>	<i>Срок окончания мандата</i>
Определения силовых установок транспортных средств (ОСУТС) (группа)	Кристоф Альбус, christoph.albus@bmvi.bund.de	Даниела Левератто, dleveratto@oica.net	Июнь 2015 года
Всемирные согласованные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) (группа)	Штефан Редманн, stephan.redmann@bmvbs.bund.de Кадзуки Кобаяси (заместитель председателя), ka-koba@shinsa.ntsel.go.jp	Нориюки Ичикава (секретарь по техническим вопросам), noriyuki_ichikawa@mail.toyota.co.jp Конрад Колеза (секретарь по техническим вопросам), konrad.kolesa@audi.de	Июнь 2016 года

Приложение IV

Поправки к Правилам № 101

Принят на основе документов ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/14 и GRPE-71-18 (см. пункт 10)

Приложение 6

Пункт 1.1 изменить следующим образом:

- «1.1 Объем выбросов двуокси углерода (CO₂) и расход топлива транспортных средств, приводимых в движение только двигателем внутреннего сгорания, устанавливаются согласно процедуре проведения испытания типа I, определенной в приложении 4а к Правилам № 83, **в соответствии с серией поправок, на основании которой транспортное средство официально утверждено, или – в том случае, если транспортное средство не утверждено на основании Правил № 83, – в соответствии с серией поправок, действующей** на момент официального утверждения транспортного средства.»

Пункт 1.3.5 исключить:

- ~~«1.3.5 Для испытаний используют наиболее широкие шины. Если имеется более трех размеров шин, то выбирают тот размер, который непосредственно предшествует наиболее широкому размеру.»~~

Приложение V

Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13

Приняты на основе документов GRPE-71-12 и GRPE-71-31 (см. пункт 58)

В документе ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/13

Часть A (пояснительная записка)

Пункт 3 изменить следующим образом:

«3. Были проведены обсуждения относительно целесообразности включения в эту систему ОСУТС определений различных видов топлива (бензина, дизельного топлива, сжиженного нефтяного газа, компримированного природного газа, сжиженного природного газа, E10, E85, H₂ и т.д.). ~~Этот вопрос~~ **Предлагается продолжить рассмотрение этого вопроса** рассмотреть на втором этапе.

Пункт 10 изменить следующим образом:

«10. Было принято решение о том, чтобы в настоящем документе определить понятие силовой установки как части транспортного средства, включающей систему хранения тяговой энергии, преобразователь тяговой энергии и силовую передачу, которая прямо или опосредованно передает механическую энергию на колеса для приведения транспортного средства в движение. Основная причина для введения этой концепции силовой установки заключается в упрощении определений, отказе от ненужных иерархических уровней и уточнении содержания этого понятия, поскольку оно регулярно используется в различных действующих правилах ООН и глобальных технических правилах ООН, но в то же время по-разному истолковывается различными заинтересованными сторонами и органами. **В случае внедорожной подвижной техники силовая установка и любая из ее составных частей, указанных в приведенных определениях, помимо тяговой функции могут иметь иное назначение».**

Пункт 11 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«11. Такая концепция силовой установки характеризуется следующими ключевыми принципами:

- a) транспортное средство имеет только одну силовую установку;
- b) системы хранения тяговой энергии и преобразователи тяговой энергии являются периферическими основными частями силовой установки, которые обеспечивают прямую или опосредованную передачу энергии в различных формах – в конечном итоге сообщение механической энергии колесам – для обеспечения тяги. Определения различных силовых установок транспортных средств (глава 3) классифицированы с учетом особенностей устройства входящих в силовые установки систем хранения энергии и преобразователей энергии;
- c) включение периферийных **устройств** (например, электрического конденсатора, 12-вольтового аккумулятора, стартера, системы впуска, системы подачи топлива, системы управления параметрами электропитания, датчиков, приводов, электронного блока управления, систем последующей обработки выхлопных газов);
- d) исключение вспомогательных **устройств** (например, вспомогательного аккумулятора, мобильной системы кондиционирования воздуха, стеклоподъемника с электроприводом, гидравлического крана, системы отопления и т.д.)».

Рис. 1, заголовок изменить следующим образом:

«Силовая установка – базовые принципы»

Рис. 2, заголовок изменить следующим образом:

«Транспортное средство с двигателем внутреннего сгорания (обычное) – ТДВС»

Рис. 3, заголовок изменить следующим образом:

«Полный электромобиль – ПЭМ»

Рис. 4, заголовок изменить следующим образом:

«Гибридный электромобиль – зарядка с помощью бортового зарядного устройства (параллельная система) – ГЭМ БЗУ»

Рис. 5, заголовок изменить следующим образом:

«Гибридный электромобиль – зарядка с помощью внешнего зарядного устройства (последовательная система, увеличитель запаса хода) – ГЭМ ВЗУ»

Рис. 6, заголовок изменить следующим образом:

«Гибридный электромобиль – зарядка с помощью внешнего зарядного устройства (комбинированная система) – ГЭМ ВЗУ»

Рис. 7, заголовок изменить следующим образом:

«Гибридное транспортное средство на топливных элементах (зарядка с помощью бортового зарядного устройства) – ГТСТЭ БЗУ»

Пункт 14 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«14. После обсуждения в рамках неофициальной рабочей группы по ОСУТС было принято решение о том, чтобы проводить различие между системами хранения энергии, в которых выходная энергия прямо или опосредованно используется для приведения транспортного средства в движение (например, двигатель внутреннего сгорания (ДВС) в гибридных электромобилях (ГЭМ) с увеличителем запаса хода) и другими системами хранения энергии, которые являются частями силовой установки (периферийные устройства) или частями других систем транспортного средства (вспомогательные устройства). Без такого разграничения определения гибридных транспортных средств (ГТС) и гибридных электромобилей (ГЭМ) являются недостаточно четкими и обычное транспортное средство с ДВС может быть отнесено к ГЭМ».

Пункт 22 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«22. В отношении преобразователей энергии следует также применять подход, описанный в разделе 1.1. Примерами "других преобразователей энергии" являются топливный насос (периферийное **устройство**) или мобильная система кондиционирования воздуха (вспомогательное **устройство**), которые не рассматриваются в качестве преобразователей тяговой энергии».

Пункт 37 изменить следующим образом:

«37. Периферийные устройства являются частью силовой передачи. К их числу могут относиться устройства или иные части, системы и блоки управления, которые осуществляют хранение, ~~передачу~~, **преобразование, подачу и** расходование энергии **и являются необходимыми для работы силовой передачи**. Они не считаются системами хранения тяговой энергии или преобразователями тяговой энергии в составе силовой установки. Эти устройства не обеспечивают прямую или опосредованную передачу энергии в различных формах для создания тяги. Примерами периферийных устройств служат электрический конденса-

тор, 12-вольтовый аккумулятор (~~отчасти~~), стартер, система впуска, система подачи топлива, система управления параметрами электропитания, датчик, привод, конденсатор, электронный блок управления, турбонагнетатель, система последующей обработки выхлопных газов».

Пункт 39 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«39. Основные системы хранения энергии силовой установки, выходная энергия которых прямо или опосредованно используется для приведения транспортного средства в движение, обозначаются термином "системы хранения тяговой энергии" (см. раздел 1.1). Вместе с тем транспортное средство оснащается и другими системами хранения энергии, которые считаются периферийными устройствами силовой установки или вспомогательными устройствами».

Пункт 45 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«45. Основные преобразователи энергии силовой установки, выходная энергия которых прямо или опосредованно используется для приведения транспортного средства в движение, обозначаются термином "преобразователи тяговой энергии" (см. раздел 1.2). Это означает, например, что ДВС ГЭМ с увеличителем запаса хода считается преобразователем тяговой энергии силовой установки. Это уточнение важно для классификации транспортных средств с увеличителем запаса хода как гибридных транспортных средств для целей регулирования. Вместе с тем транспортное средство оснащается и другими преобразователями энергии, например периферийными устройствами силовой установки или вспомогательными устройствами».

Подраздел 4 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«4. Вспомогательные **устройства**»

Пункт 49 изменить следующим образом:

«49. Вспомогательные **устройства** не являются частью силовой установки. Они потребляют, **преобразуют, хранят** или подают энергию в целях приведения в действие иных потребителей энергии транспортного средства, помимо силовой установки. Примерами вспомогательных **устройств** являются вспомогательный аккумулятор, мобильная система кондиционирования воздуха, гидравлический кран, стеклоподъемник с электроприводом или система отопления. Традиционно измерять уровни выбросов, вводить ограничения на них и оценивать характеристики транспортного средства принято применительно к его силовой установке. Выбросы и параметры вспомогательных **устройств** должны рассматриваться отдельно».

Подраздел 5.1 изменить следующим образом:

«5.1 Транспортное средство с двигателем внутреннего сгорания (~~транспортное средство~~ **е** ДВС)»

Подраздел 5.2 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«5.2 Гибридное транспортное средство (**ГТС**)»

Пункт 55 изменить следующим образом:

«55. Обсуждался вопрос о том, следует ли считать транспортные средства с ДВС, оборудованные системой "стоп-старт" (называемые иногда "микروгибридными"), в качестве ЭТС. Если система "стоп-старт" сконструирована таким образом, что электрический стартер подключается к ДВС только для иницииро-

вания процесса горения (как в обычных транспортных средствах) и не существует никакой прямой или опосредованной связи между электрическим стартером и силовой передачей для сообщения ей механической энергии, то такое транспортное средство не должно считаться ЭТС, поскольку система "стоп-старт" является периферийным **устройством**, а не преобразователем тяговой энергии. В противном случае даже обычное транспортное средство с ДВС должно было бы считаться ЭТС/ГЭМ, так как 12-вольтный аккумулятор и электрический стартер могли бы рассматриваться в качестве второй системы хранения энергии и преобразователя энергии. В том случае, если электрический стартер частично или непрерывно обеспечивает сообщение механической энергии силовой передаче, такое транспортное средство следует считать ЭТС/ГЭМ (например, усилительная функция/средний гибрид)».

Подраздел 5.4 и пункт 60 исключить.

Пункты 61–63, изменить нумерацию на 60–62.

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

«6.1 Список акронимов/аббревиатур

ЭТС	Электрифицированное транспортное средство
ГЭМ	Гибридный электромобиль
ГТС	Гибридное транспортное средство
ДВС	Двигатель внутреннего сгорания
ТДВС	Транспортное средство с двигателем внутреннего сгорания
ТЭ	Топливный элемент
ТСТЭ	Транспортное средство на топливных элементах
ГТСТЭ	Гибридное транспортное средство на топливных элементах
БЗУ	Бортовое зарядное устройство
ВЗУ	Внешнее зарядное устройство

...».

Часть В (Определения силовых установок транспортных средств)

Пункт 1 изменить следующим образом:

«1. "Силовая установка" означает устанавливаемый на транспортном средстве единый комплекс, состоящий из системы (систем) хранения тяговой энергии, преобразователя(ей) тяговой энергии, силовой(ых) передачи (передач) (~~включая периферийные устройства и исключая вспомогательные устройства~~) и обеспечивающий механическую энергию, сообщаемую колесам транспортного средства для приведения его в движение, **включая периферийные устройства**.

Пункт 1.1.2 изменить следующим образом:

«1.1.2 "Перезаряжаемая система хранения энергии" означает систему хранения тяговой энергии, которая обеспечивает хранение электрической или механической энергии и является перезаряжаемой [~~или регенерируемой~~]

Пункт 1.1.3 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«1.1.3 "Категория системы хранения тяговой энергии" означает i) систему хранения топлива, либо ii) перезаряжаемую систему хранения электрической энергии, либо iii) перезаряжаемую систему хранения механической энергии».

Пункт 1.2.1 изменить следующим образом:

«1.2.1 "Двигатель внутреннего сгорания" означает преобразователь тяговой энергии, **предназначенный для обеспечения** превращения химической энергии (вход) в механическую энергию (выход) в процессе внутреннего сгорания».

Пункт 1.2.4 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«1.2.4 "Категория преобразователя тяговой энергии" означает i) двигатель внутреннего сгорания, либо ii) электромашину, либо iii) топливный элемент».

Пункт 1.3 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«1.3 "Силовая передача" означает соединенные компоненты силовой установки, обеспечивающие передачу механической энергии между преобразователем(ями) тяговой энергии и колесами».

Пункт 1.4 изменить следующим образом:

«1.4 "Периферийные устройства" означают устройства, потребляющие, **преобразующие, хранящие** или подающие энергию, в которых эта энергия не используется главным образом для приведения в движение транспортного средства или приведения в действие иных частей, систем и блоков управления, которые **необходимы для работы** входящие в состав силовой установки.

Пункт 4 изменить следующим образом:

«4. "**Вспомогательные устройства**" ~~не являются частью силовой установки и представляют собой энергопотребляющие или энергопитающие устройства~~ **означают устройства или системы, потребляющие, преобразующие, хранящие или подающие энергию**, которые устанавливаются на транспортном средстве для иных целей, а не для приведения транспортного средства в движение, **и в этой связи не рассматриваются в качестве части силовой установки**».

Включить новые пункты 5.1.1–5.1.4 следующего содержания:

«5.1.1 "**Монотопливное транспортное средство**" означает транспортное средство с двигателем внутреннего сгорания, который работает главным образом на одном виде топлива.

5.1.2 "**Битопливное транспортное средство**" означает транспортное средство с двумя отдельными системами хранения различных видов топлива и с двигателем внутреннего сгорания, который работает в данный момент времени главным образом на одном виде топлива.

- 5.1.3** *"Двухтопливное транспортное"* означает транспортное средство с двумя отдельными системами хранения двух различных видов топлива и с двигателем внутреннего сгорания, который работает главным образом на обоих видах топлива одновременно.
- 5.1.4** *"Гибкотопливное транспортное средство"* означает транспортное средство с одной системой хранения топлива и с двигателем внутреннего сгорания, который работает на смеси этих топлив или на любом из них».

Приложение VI

Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9

Приняты на основе документа GRPE-71-04-Rev.1 (см. пункт 62)

В документе ECE/TRANS/WP.29/GRPE/2015/9

Часть I (предложение)

Приложение 4

Включить новый пункт 3 следующего содержания:

«3. Исключения

Настоящая рекомендация не возлагает на Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года никакого обязательства признавать на своей территории виды топлива, соответствующие параметрам, указанным в настоящей рекомендации, которые, возможно, введены в практику другими Договаривающимися сторонами или другими странами. В случае тех видов топлива, которые поступают в систему сбыта в Договаривающихся сторонах, необходимо соблюдать применимые законодательные акты и стандарты, регламентирующее качество топлива».

Пункты 3–6.4 изменить нумерацию на 4–7.4.

Часть II (обоснование)

Включить новый пункт 6 следующего содержания:

«6. Договаривающиеся стороны Соглашения 1958 года не обязаны принимать виды топлива, отвечающие настоящим рекомендациям. В случае тех видов топлива, которые поступают в систему сбыта в Договаривающихся сторонах, необходимо соблюдать применимые законодательные акты и стандарты, регламентирующее качество топлива».